FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/ PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



EN

RDS MP3/WMA CD RECEIVER

CDA-9847R

DE

MP3





FR

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ES

IT

SE

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord Il,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Meiyi Printing Factory, Dalian, China
No. 28 Chang Qing Street, Xi Gang District, Dalian, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-00493Z97-A

Índice

Manual de instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

Primeros pasos

Radio

RDS

CD/MP3/WMA

Ajuste de sonido

Otras funciones

SETUP (CONFIGURACIÓN)

iPod™ (Opcional)

Cambiador (Opcional)

Información

Ubicación y conexiones

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA



ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

De no ser así, podría ocasionar un accidente.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

⚠ PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.



PRECAUCIONES

Limpieza del producto

Limpie el producto periódicamente con un paño suave y seco. Para limpiar las manchas más difíciles, humedezca el paño únicamente con agua. Cualquier otro líquido puede disolver la pintura o deteriorar el plástico.

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60°C (+140°F) y –10°C (+14°F) antes de conectar la alimentación de la unidad.

Condensación de humedad

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco compacto debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Disco dañado

No intente reproducir discos rayados, alabeados, o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

Mantenimiento

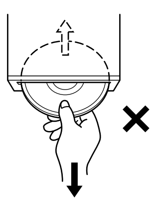
Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine para que se la reparen.

Continuación

⚠ PRECAUCIONES

No intente realizar nunca lo siguiente

No tome ni tire del disco mientras esté insertándose en el reproductor mediante el mecanismo de carga automática.
No intente insertar un disco en el reproductor mientras la alimentación del mismo esté desconectada.

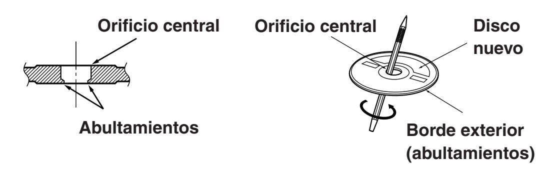


Inserción de los discos

Su reproductor solamente aceptará un disco cada vez para reproducción. No intente cargar más de un disco.
Cerciórese de que la cara de la etiqueta esté hacia arriba cuando inserte el disco. Su reproductor expulsará automáticamente cualquier disco incorrectamente insertado. Si el reproductor continúa expulsando un disco correctamente insertado, presione el interruptor de reposición con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.
La reproducción de un disco al conducir por una carretera muy accidentada puede resultar en salto del sonido, pero el disco no se rayará ni se dañará el reproductor.

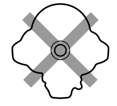
Discos nuevos

Como medida de protección, el reproductor de discos compactos expulsará automáticamente los discos cuando hayan sido incorrectamente insertados o tengan superficies irregulares.
Cuando inserte un disco nuevo en el reproductor y salga expulsado, utilice un dedo para comprobar los bordes del orificio central y de la periferia. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse apropiadamente. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y de la periferia con un bolígrafo u otro objeto similar, y después inserte de nuevo el disco.



Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial.
El uso de discos de forma especial podrá causar daños al mecanismo.



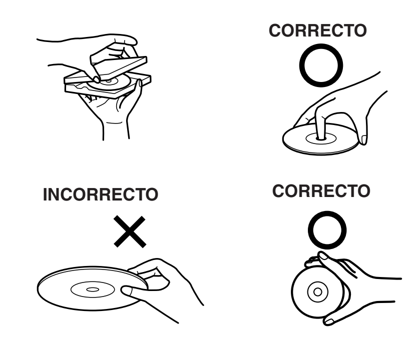
Ubicación de instalación

Cerciórese de no instalar el CDA-9847R en un lugar sometido a:

- La luz solar directa ni el calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

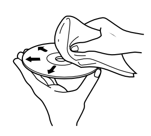
Manejo correcto

No deje caer los discos mientras los maneje. Sujete los discos de forma que no queden huellas dactilares en su superficie. No pegue cintas, papeles, ni etiquetas engomadas en los discos. No escriba sobre los discos.



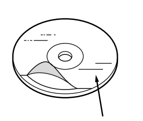
Limpieza de los discos

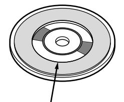
Las huellas dactilares, el polvo, o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor saltase sus pistas. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.



Accesorios para discos

Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie de los discos y mejorar la cualidad acústica. Sin embargo, la mayoría de ellos influirá en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas operacionales. No se recomienda utilizar estos accesorios con discos reproducidos en reproductores de discos compactos Alpine.


Hoja transparente


Estabilizador del disco

Manejo de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

- No toque la superficie.
- No exponga el disco a la luz solar directa.
- No adhiera etiquetas adhesivos en la supreficie.
- Limpie el disco cuando tenga polvo.
- Compruebe que no haya abolladuras en el disco.
- No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.

No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa. El calor y la humedad pueden dañar el CD y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.

Para clientes que utilizan CD-R/CD-RW

- Si no se puede reproducir un CD-R/CD-RW, asegúrese de que la última sesión de grabación se cerró (finalizó).
- Finalice el CD-R/CD-RW si es necesario y vuelva a intentar reproducirlo.

Acerca de los soportes que pueden reproducirse.

Utilice sólo discos compactos que contengan la marca del logotipo de CD correspondiente en la cara de la etiqueta.

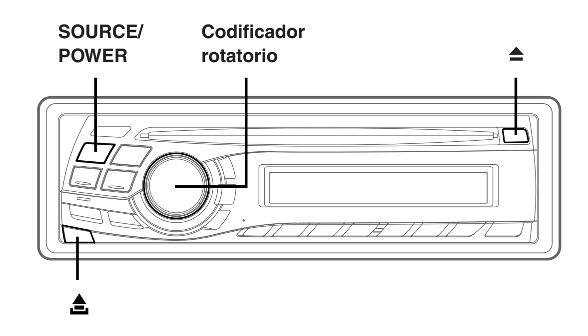




No se puede garantizar un funcionamiento adecuado si utiliza discos compactos sin marca.
Únicamente es posible reproducir CD-R (CD grabable) o CD-RW (CD regrabable) que hayan sido grabados en dispositivos de audio. También es posible reproducir discos CD-Rs/CD-RWs que contengan archivos de audio de formato MP3/WMA.

- Algunos de los siguientes discos compactos pueden no reproducirse en esta unidad:
  Discos compactos defectuosos, con huellas dactilares, expuestos a temperaturas o luz solar extremas (p.ej., dejados en un automóvil o esta unidad), grabados en condiciones inestables y en los que se haya intentado realizar una grabación fallida, o CD protegidos contra copias que no cumplan con el estándar del sector de CD de audio.
- Utilice discos que contengan archivos MP3/WMA escritos en un formato compatible con la unidad. Para obtener información detallada, consulte la páginas 13-14.

Primeros pasos



Conexión y desconexión de la alimentación

Pulse SOURCE/POWER para encender la unidad.

- *Es posible encender la unidad presionando cualquier otro botón, excepto el botón de expulsión eject ⏏.*

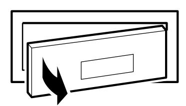
Pulse SOURCE/POWER y manténgalo pulsado durante al menos 2 segundos para apagar la unidad.

- *La primera vez que se activa la alimentación, el volumen comienza desde el nivel 12.*

Extracción y fijación del panel frontal

Extracción

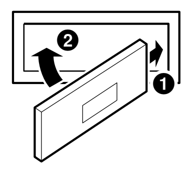
1. **Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.**
2. **Pulse ⏏ (liberación) situado en el lado inferior izquierdo hasta que el panel frontal salga hacia fuera.**
3. **Sujete la parte izquierda del panel frontal y tire de él hacia afuera.**



- *El panel frontal podrá calentarse durante el uso normal (especialmente los terminales del conector del panel frontal.) No se trata de un fallo de funcionamiento.*
- *Para proteger el panel frontal, métalo en la caja de transporte suministrada.*

Fijación

1. **Inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee la ranura del panel frontal con los salientes de la unidad principal.**
2. **Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que se bloquee firmemente en la unidad principal.**

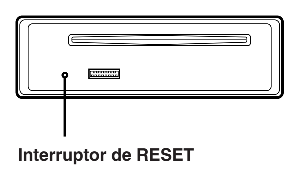


- *Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector, y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.*
- *Fije el panel frontal con cuidado, sujetándolo por los lados para evitar pulsar los botones por equivocación.*

Puesta en funcionamiento inicial del sistema

Asegúrese de presionar el interruptor RESET cuando utilice la unidad por primera vez, después de instalar el cambiador de CD, después de cambiar la batería del coche, etc.

1. **Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.**
2. **Retire el panel delantero desmontable.**
3. **Pulse el interruptor RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.**



Interruptor de RESET

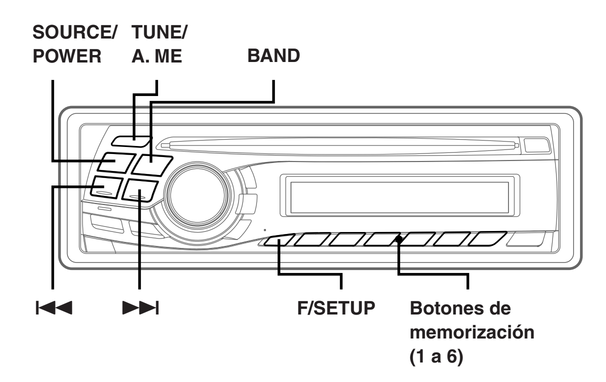
Ajuste del volumen

Gire el codificador rotatorio hasta obtener el sonido deseado.

Se puede conectar a la caja de interconexión del mando a distancia

Si está unidad está conectada una caja de interconexión del mando a distancia (opcional), podrá hacerla funcionar desde la unidad de control del vehículo. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.

Radio



Funcionamiento de la radio

1 Pulse SOURCE/POWER hasta que en el visualizador aparezca una frecuencia de radio.

2 Pulse repetidamente BAND hasta que se visualice la banda deseada.

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

3 Pulse TUNE/A. ME para seleccionar el modo de sintonización.

DX SEEK (Modo distancia) → SEEK (Modo local) → OFF (Modo manual) → DX SEEK

- *El modo inicial es modo distancia.*

Modo distancia:
Se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa y débil (Sintonización con búsqueda automática).

Modo local:
Sólo se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa (Sintonización con búsqueda automática).

Modo manual:
La frecuencia se sintoniza de forma manual en varios pasos (Sintonización manual).

4 Pulse ⏮ o ⏭ para sintonizar la emisora deseada.
Si mantiene pulsado ⏮ o ⏭ , la frecuencia cambiará continuamente.

- *Cuando se sintonice una emisora de FM estéreo, en el visualizador aparecerá el indicador ST.*

Almacenamiento manual de emisoras

1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.

2 Mantenga presionado al menos durante 2 segundos cualquiera de los botones de memorización (1 al 6) en el que desea almacenar la emisora.
La emisora seleccionada se guarda.
El visualizador mostrará la banda, el número de memorización y la emisora almacenada.

- *Es posible memorizar hasta un total de 30 emisoras en los números de memorización (6 emisoras por cada banda; FM1, FM2, FM3, MW y LW).*
- *Si almacena una emisora en un número de memorización que ya contiene otra emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.*
- *Si el indicador "F" está iluminado, apáguelo pulsando **F/SETUP** y, a continuación, puede realizar la operación.*

Almacenamiento automático de emisoras

1 Pulse repetidamente BAND hasta que se visualice la banda deseada.

2 Mantenga pulsado TUNE/A. ME durante al menos 2 segundos.
Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada. Se almacenarán en los botones 1 al 6 según el orden de intensidad de la señal.
Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.

- *Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de haber iniciado el procedimiento de almacenamiento automático.*

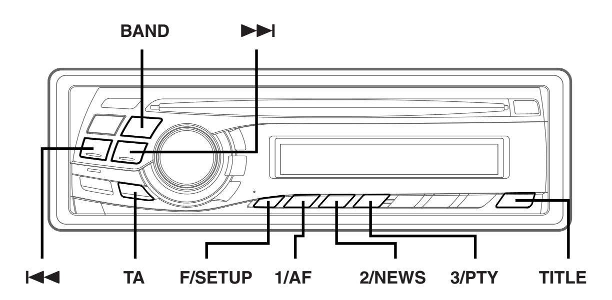
Sintonía de emisoras memorizadas

1 Pulse BAND varias veces hasta que se visualice la banda deseada.

2 Pulse cualquier botón de memorización (1 al 6) que contenga la emisora de radio deseada.
El visualizador mostrará la banda, el número de memorización y la frecuencia de la emisora seleccionada.

- *Si el indicador "F" está iluminado, apáguelo pulsando **F/SETUP** y, a continuación, puede realizar la operación.*

RDS



Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un sistema de radioinformación que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El sistema RDS le permitirá recibir gran variedad de datos, como información sobre el tráfico y nombres de las emisoras, y resintonizar automáticamente una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

1 **Pulse F/SETUP para que se ilumine el indicador "F".**

2 **Pulse 1/AF para activar el modo RDS.**

3 **Pulse I◀◀ o ▶▶I para sintonizar la emisora de RDS deseada.**

4 **Para desactivar el modo de RDS, vuelva a pulse 1/AF.**

5 **Para activar el modo normal, pulse F/SETUP.**
El indicador "F" se apaga.

Los datos de señal digital de RDS incluyen lo siguiente:

PI	Identificación de programa
PS	Nombre de servicio de programa
AF	Lista de frecuencias alternativas
TP	Programa de tráfico
TA	Anuncios sobre el tráfico
PTY	Tipo de programa
EON	Otras redes mejoradas

Invocación de emisoras de RDS memorizadas

1 **Pulse F/SETUP para que se ilumine el indicador "F".**

2 **Pulse 1/AF para activar el modo RDS.**

3 **Para activar el modo normal, pulse F/SETUP.**
El indicador "F" se apaga.

4 **Asegúrese de que se apaga el indicador "F" a continuación, pulse el botón de memorización que contenga la emisora RDS deseada.**
Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista AF (Frecuencias alternativas).

5 **Si no es posible recibir la emisora memorizada ni las de la lista de AF:**
Cuando el ajuste PI SEEK se encuentra activado (consulte "Ajuste PI SEEK" página 9), la unidad vuelve a buscar una emisora en la lista PI (identificasión de programas).
Si todavía no pueden recibirse emisoras en la zona, la unidad visualizará la frecuencia de la emisora y el número de memorización desaparecerá.
Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto en el que no pueda recibirse, pulse el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

- *Para memorizar las emisoras de RDS, consulte la sección de Operación de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas F1, F2 y F3.*

Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)

1 **Mantenga presionado F/SETUP durante 2 segundos por lo menos para activar el modo de establecimiento.**

2 **Pulse I◀◀ o ▶▶I para seleccionar el modo RDSREG.**

3 **Para activar o desactivar el modo RDSREG, pulse BAND.**
En el modo RDSREG OFF, la unidad continuará recibiendo automáticamente la emisora de RDS local relacionada.

4 **Para desactivar el modo de establecimiento, pulse F/SETUP.**

Ajuste PI SEEK

1 **Pulse F/SETUP durante 2 segundos por lo menos.**

2 **Pulse I◀◀ o ▶▶I para seleccionar el modo PI SEEK.**

3 **Para activar o desactivar el modo PI SEEK, pulse BAND.**

4 **Pulse F/SETUP para ajustar el modo seleccionado.**

Recepción de información sobre el tráfico

1 **Pulse TA para que se encienda indicador el "TA".**

2 **Pulse I◀◀ o ▶▶I para seleccionar la emisora de información sobre el tráfico deseada.**

Cuando se sintoniza una emisora de información sobre el tráfico, se ilumina el indicador "TP".
La información sobre el tráfico solamente se oirá cuando se esté emitiendo. Si no se está emitiendo información sobre el tráfico, la unidad permanecerá en el modo de espera.
Cuando comience la emisión de la información sobre el tráfico, la unidad la recibirá automáticamente y en el visualizador aparecerá "TRF-INFO" durante unos cuantos segundos y luego volverá a la visualización PS.
Cuando finalice la transmisión de información sobre el tráfico, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

- *Si la señal de emisión de información sobre el tráfico desciende por debajo de cierto nivel, la unidad permanecerá en el modo de recepción durante 1 minuto. Si la señal permanece por debajo de un nivel determinado durante más de 1 minuto, el indicador "TA" parpadeará.*
- *Si no desea escuchar la información sobre el tráfico que esté recibiendo, pulse ligeramente el botón **TA** para saltar tal información. El modo TA permanecerá activado para recibir la siguiente emisión de información sobre el tráfico.*
- *Si cambia el volumen cuando esté recibiendo información sobre el tráfico, la unidad memorizará el nuevo volumen ajustado. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, la recibirá automáticamente al nivel de volumen memorizado.*
- *En el modo TA, la sintonización SEEK únicamente selecciona las emisoras de TP.*

Sintonía por tipo de programa (PTY)

1 **Pulse F/SETUP para que se ilumine el indicador "F".**

2 **Pulse 3/PTY para activar el modo PTY, mientras la unidad se encuentra en el modo Radio (recepción de FM).**
El tipo de programa de la emisora que esté recibiéndose se visualizará durante 10 segundos.
Si no hay ninguna emisión de PTY, se visualizará "NO PTY" durante 5 segundos.
Si no puede recibirse ninguna emisora de RDS, el visualizador mostrará "NO PTY".

- *Si tras pulsar **3/PTY** no se ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el modo PTY se cancelará automáticamente.*

3 **Pulse I◀◀ o ▶▶I antes de 10 segundos de haber activado el modo PTY para elegir el tipo de programa deseado mientras esté visualizándose PTY (tipo de programa).**
Con cada presión, el tipo de programa se desplazará en uno.

LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M

4 **Para comenzar la búsqueda de una emisora del tipo de programa seleccionado, después de haber seleccionado el tipo de programa mantenga presionado 3/PTY por lo menos antes de que transcurran 10 segundos.**
El visualizador de tipo de programa elegido parpadeará durante la búsqueda y permanecerá encendido cuando se encuentre una emisora.

Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará "NO PTY" durante 5 segundos.

5 **Para activar el modo normal, presione F/SETUP.**
El indicador "F" se apaga.

- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador "F". Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador "F" se apagará.*

Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un discos compactos o le escucha de la radio

1 **Pulse TA para que se encienda la parte subrayada del indicador "TA".**

2 **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.**

Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el reproducir/cambiador de discos compatos o la emisora de FM normal.
Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a la reproducción de la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:

En el modo de sintonizador:
Si no se puede recibir la señal TP durante más de 1 minuto, la parte subrayada del indicador "TA" parpadeará.

En el modo de discos compactos:
Cuando ya no se pueda recibir señal de TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

- *El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. La parte subrayada del indicador "EON" se enciende mientras se recibe una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiéndose no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.*

3 **Para desactivar el modo de información sobre el tráfico, presione TA.**
La parte subrayada del indicador "TA" se apaga.

Prioridad del tipo noticias

Esta función le permite preajustar el programa de noticias al que quiera dar prioridad. De esta manera nunca se perderá el programa de noticias, porque la unidad dará automáticamente prioridad al programa de noticias preajustado cuando comience su emisión, e interrumpirá el que esté escuchando actualmente. Esta función sólo trabaja en un modo que no sea LW ni MW.

1 **Pulse F/SETUP para que se ilumine el indicador "F", mientras la unidad se encuentra en el modo Radio (recepción de FM).**

2 **Pulse 2/NEWS para activar el modo PRIORITY NEWS. Aparece el indicador "NEWS" en la pantalla.**
Para desactivar la función de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS), vuelva a presionar 2/NEWS.

- *En la función de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS), a diferencia de la función TA, el volumen no aumenta automáticamente.*

3 **Para activar el modo normal, presione F/SETUP, mientras la unidad se encuentra en el modo Radio (recepción de FM).**
El indicador "F" se apaga.

Visualización de radiotexto

Puede visualizarse mensajes en texto de una emisora de radio.

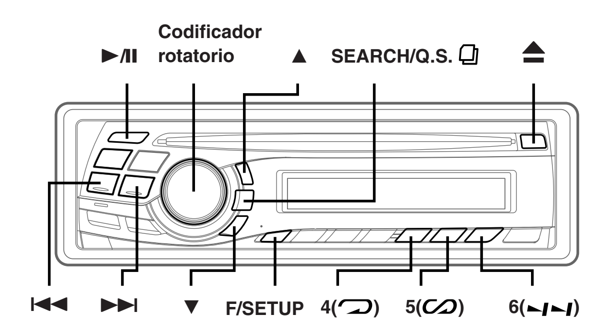
Pulse TITLE durante la recepción de FM en el modo de radio para seleccionar la visualización del texto de la radio.
La visualización cambiará cada vez que pulse el botón.

PS (Nombre del servicio del programa) → Radiotexto → FRECUENCIA → PS (Nombre del servicio del programa)

El visualizador mostrará "WAITING" durante unos segundos, luego comenzará a visualizarse el mensaje en texto.

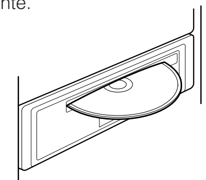
- *Si no hay mensaje en texto que se pueda recibir, o si la unidad no puede recibir el mensaje en texto adecuadamente, el visualizador mostrará "NO TEXT".*

CD/MP3/WMA



Reproducción

1 Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba.
El reproductor introducirá el disco dentro de la unidad automáticamente.



Si ya hay un disco insertado, pulse el botón SOURCE/ POWER para cambiar al modo de disco (CD).

Cada vez que pulse el botón cambiará el modo.

TUNER → CD → CD CHANGER* → TUNER

* *Sólo si el cambiador de CD está conectado.*

2 Cuando esté reproduciendo MP3/WMA, pulse ▲ o ▼ para seleccionar la carpeta que desee.
Manteniendo pulsado ▲ o ▼ se cambiarán las carpetas de forma continua.

3 Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar la pista (o archivo) deseado.

Para volver al principio de la pista (o archivo) actual:
Pulse I◄◄.

Retroceso rápido:
Mantenga pulsado I◄◄.

Para avanzar hasta el principio de la pista (o archivo) siguiente:
Pulse ►►I.

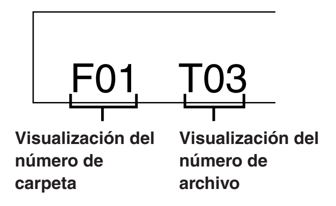
Avance rápido:
Mantenga pulsado ►►I.

4 Para poner la reproducción en pausa pulse ►/II.
Si vuelve a pulsar ►/II volverá a activarse la reproducción.

5 Para expulsar el disco pulse ⏏.

- *No extraiga un CD durante su ciclo de expulsión. No cargue más de un disco a la vez. Cualquiera de estas operaciones pueden provocar un mal funcionamiento.*
- *Si el CD no se expulsa, mantenga presionado el botón ⏏ durante al menos 2 segundos.*
- *El reproductor de CD puede reproducir discos con datos de audio, MP3 y WMA.*
- *Los archivos en formato WMA protegidos por DRM (Digital Rights Management, función de protección de derechos de propiedad intelectual) no se pueden reproducir en esta unidad.*
- *El visualizador de pistas en la reproducción de datos MP3/WMA muestra el número de archivos grabados en el disco.*
- *Si el modelo HDA-5460 está conectado a la unidad, se pueden realizar ciertas operaciones con ella (par ejemplo, cambiar la fuente, seleccionar el archive pulsando los botones arriba o abajo, etc.)*

Visualización de reproducción de MP3/WMA
El número de carpeta y el de archivo se mostrarán como se describe a continuación.



- *Pulse **TITLE** para cambiar la visualización. Consulte la sección "Visualización del título/texto" (página 17) para obtener información acerca del cambio de visualización.*

Reproducción con repetición

Pulse 4 ( ) para reproducir de forma repetida la pista que esté reproduciéndose.
La pista (o el archivo) se reproducirá de forma repetida.

Pulse 4 ( ) de nuevo para desactivar el modo de repetición.

Modo de disco (CD):

RPT : Sólo se reproduce varias veces una pista
↓ *1
RPT ⊙ : Se repite varias veces un disco
↓
(off)

**1 Si se ha conectado un cambiador de discos compactos*

- *Si se ajusta el modo REPEAT en la posición ON durante la reproducción M.I.X. en el modo de cambiador de discos compactos, ésta sólo afectará al disco actual.*

Modo MP3/WMA:

RPT : Sólo se reproduce varias veces un archivo
↓
RPT 🗀 : Sólo se reproducen en modo de repetición los archivos incluidos en una carpeta.
↓ *2
RPT ⊙ : Se repite varias veces un disco
↓
(off)

**2 Si se ha conectado un cambiador de discos compactos compatible con MP3*

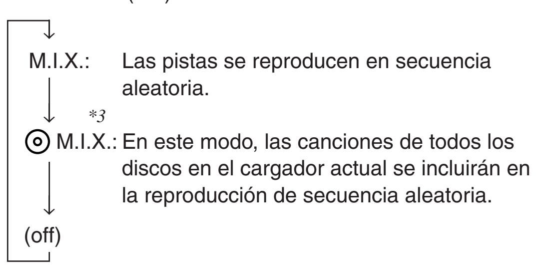
- *Si hay un cambiador de 6 discos compatible con MP3 conectado:*
  *En el modo de cambiador de CD, pulse **F/SETUP** para iluminar el indicador "F" y vaya al paso anterior en 10 segundos.*
- *Si se ha conectado un cambiador de CD de 12 discos:*
  *En el modo de cambiador de CD, pulse **F/SETUP** dos veces para iluminar el indicador "F" y vaya al paso anterior en 10 segundos.*

M.I.X. (Reproducción aleatoria)

Pulse 5 (⊘) en el modo de reproducción o pausa.
Las pistas (o archivos) del disco se reproducirán en secuencia aleatoria.

Para cancelar la reproducción M.I.X., pulse 5 (⊘) de nuevo.

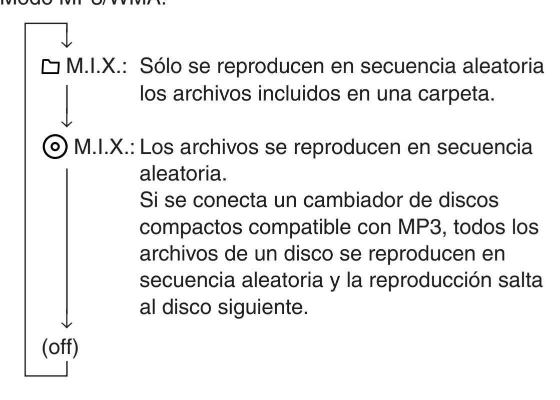
Modo de disco (CD):



**3 Si hay conectado un cambiador de discos compactos equipado con la función All M.I.X.*

- *Si se ajusta el modo M.I.X. en la posición ON durante la reproducción RPT ◎ (REPEAT ALL) en el modo de cambiador de discos compactos, ésta sólo afectará al disco actual.*

Modo MP3/WMA:



- *Si hay un cambiador de 6 discos compatible con MP3 conectado:*
  *En el modo de cambiador de CD, pulse **F/SETUP** para iluminar el indicador "F" y vaya al paso anterior en 10 segundos.*
- *Si se ha conectado un cambiador de CD de 12 discos:*
  *En el modo de cambiador de CD, pulse **F/SETUP** dos veces para iluminar el indicador "F"y vaya al paso anterior en 10 segundos.*

Escaneo de programas

Pulse 6 (►I►I) para activar el modo Scan.
Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista (o archivo) en sucesión.

Para detener el escaneo, pulse 6 (►I►I) y desactive el modo Scan.

- *Si hay un cambiador de 6 discos compatible con MP3 conectado:*
  *En el modo de cambiador de CD, pulse **F/SETUP** para iluminar el indicador "F" y vaya al paso anterior en 10 segundos.*
- *Si se ha conectado un cambiador de CD de 12 discos:*
  *En el modo de cambiador de CD, pulse **F/SETUP** dos veces para iluminar el indicador "F"y vaya al paso anterior en 10 segundos.*

Búsqueda en texto de CD

Las pistas se pueden buscar y reproducir usando el texto de CD en el disco. En el caso de discos y cambiadores que no admitan texto, las búsquedas se pueden realizar usando los números de pista.

1. **Pulse SEARCH/Q.S. ⧉ durante la reproducción.**
   De esta forma, se activará el modo de búsqueda.
2. **Gire el codificador rotatorio para seleccionar la pista que desee y, a continuación, presiónelo.**
   Se reproducirá la pista seleccionada.

- *Mantenga presionado **SEARCH/Q.S.** ⧉ durante 2 segundos como mínimo en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de texto de CD.*

Búsqueda de nombres de archivos/carpetas (relativo a MP3/WMA)

Puede realizar búsquedas y mostrar el nombre de la carpeta y del archivo que se está reproduciendo actualmente.

1 **En el modo MP3/WMA, pulse SEARCH/Q.S. ❏ para elegir entre el modo de búsqueda de nombres de carpetas o de archivos.**

Modo de búsqueda de carpetas

2 **Seleccione la carpeta que desee girando el codificador rotatorio durante 10 segundos.**

3 **Pulse dicho codificador rotatorio para reproducir el primer archivo de la carpeta seleccionada.**

- *Si mantiene presionado **SEARCH/Q.S.** ❏ durante al menos 2 segundos, se cancelará el modo de búsqueda de nombres de carpetas.*
- *En el modo de búsqueda de nombres de carpetas, presione **SEARCH/Q.S.** ❏ para cambiar al modo de búsqueda de nombres de archivos.*
- *La indicación "NO FILE" aparecerá durante 2 segundos, si la carpeta que se ha seleccionado mediante el modo de búsqueda de nombres de carpetas no contiene archivos.*
- *Se muestra "ROOT" para las carpetas que no tengan nombre de carpeta.*
- *Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de nombres de carpetas.*

Modo de búsqueda de nombres de archivos

2 **Pulse ▲ o ▼ para seleccionar otra carpeta.**

3 **Seleccione el archivo que desee girando el codificador rotatorio durante 10 segundos.**

4 **Pulse dicho codificador rotatorio para reproducir el archivo que ha seleccionado.**

- *Si mantiene presionado **SEARCH/Q.S.** ❏ durante al menos 2 segundos, se cancelará el modo de búsqueda de nombres de archivos.*
- *En el modo de búsqueda de nombres de archivos, pulse **SEARCH/Q.S.** ❏ para cambiar al modo de búsqueda de carpetas.*
- *Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de nombres de archivos.*

Búsqueda rápida

Es posible buscar pistas (o archivos).

1 **Mantenga pulsado SEARCH/Q.S. ❏ durante al menos 2 segundos en el modo de disco (CD)/cambiador/MP3/WMA para activar el modo de búsqueda rápida.**

2 **Seleccione la pista (o archivo) que desee girando el codificador rotatorio durante 10 segundos.**
Se reproducirá inmediatamente la pista que ha seleccionado.

- *Si mantiene presionado **SEARCH/Q.S.** ❏ durante al menos 2 segundos, se cancelará el modo de búsqueda rápida.*

Acerca de MP3/WMA

PRECAUCIÓN
Excepto para uso personal, la duplicación de datos de audio (incluidos datos MP3/WMA) o su distribución, transferencia o copia, ya sea de forma gratuita o no, sin el permiso del propietario de copyright están estrictamente prohibidos por las leyes de copyright y por tratados internacionales.

¿Qué es MP3?

MP3, cuyo nombre oficial es "MPEG-1 Audio Layer 3", es un estándar de compresión formulado por ISO (International Standardization Organization) y MPEG que es una institución conjunta de actividades de IEC.

Los archivos MP3 contienen datos de audio comprimidos. La codificación MP3 puede comprimir los datos de audio a relaciones notablemente altas comprimiendo archivos de música a un décimo de su tamaño original. Esto se obtiene mientras se mantiene una calidad similar a la de CD. El formato MP3 permite obtener relaciones de alta compresión eliminando los sonidos que son inaudibles para el oído humano o enmascarados por otros sonidos.

¿Qué es WMA?

WMA o "Windows Media™ Audio" son las siglas para datos de audio comprimidos.
WMA le permite crear archivos de música y almacenarlos en una mayor proporción de compresión que los datos de audio MP3 (la mitad del tamaño original aproximadamente). Se puede lograr esta compresión y continuar manteniendo una calidad de CD.

Método de creación de archivos MP3/WMA

Los datos de audio MP3/WMA se comprimen mediante el software especificado. Para obtener información detallada sobre la creación de archivos MP3/WMA, consulte el manual del usuario del software.
Los archivos MP3/WMA que pueden reproducirse mediante este dispositivo tienen la extensión "mp3" / "wma". Los archivos sin extensión no podrán reproducirse.
(Puede utilizarse la versión 7,1, 8 y 9 de archivos WMA)

Índices de muestreo y velocidades de bits de reproducción admitidos

MP3

Índices de muestreo	: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Velocidades de bits	: 8 - 320 kbps
Velocidad de bits variable	: 8 - 320 kbps

WMA

Índices de muestreo	: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz
Velocidades de bits	: 48 - 192 kbps
Velocidad de bits variable	: 48 - 320 kbps

Tenga en cuenta que para los índices de muestreo, la visualización de fotogramas de este dispositivo (página 17) puede no mostrarse correctamente.
Es posible que este dispositivo no se reproduzca correctamente según el índice de muestreo.

Etiquetas ID3/etiquetas WMA

Las etiquetas ID3 de este dispositivo es compatibles con la etiqueta ID3 v1 y v2 y etiqueta WMA.
Si los datos de etiqueta ID3/etiquetas WMA se encuentran en un archivo MP3/WMA, este dispositivo podrá mostrar los datos de etiqueta ID3/etiqueta WMA de título (título de canción), de nombre de artista y de nombre de álbum.

Este dispositivo sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos de un solo byte (hasta un máximo de 30 para etiquetas ID3 y hasta un máximo de 15 para etiquetas WMA) y el subrayado. Con caracteres no admitidos, aparece "NO SUPPORT".
La información de la etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

Producción de discos MP3/WMA

Los archivos MP3/WMA se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R o CD-RW mediante software de escritura de CD-R. Un disco puede contener un máximo de 510 archivos/carpetas (incluidas carpetas raíz). No obstante, el número máximo de carpetas es 255.

Medios admitidos

Los medios que puede reproducir este dispositivo son discos CD-ROMs, CD-Rs y CD-RWs.

Sistemas de archivo correspondientes

Este dispositivo admite discos formateados con ISO9660 nivel 1 o 2.

En el estándar ISO9660, deben tenerse en cuenta ciertas restricciones.
La profundidad máxima de carpeta es 8 (incluido el directorio raíz). El número de caracteres de los nombres de archivo o de carpeta es limitado.
Los caracteres válidos para nombres de carpeta/archivo son letras A-Z (mayúsculas), números 0-9 y '_' (subrayado).

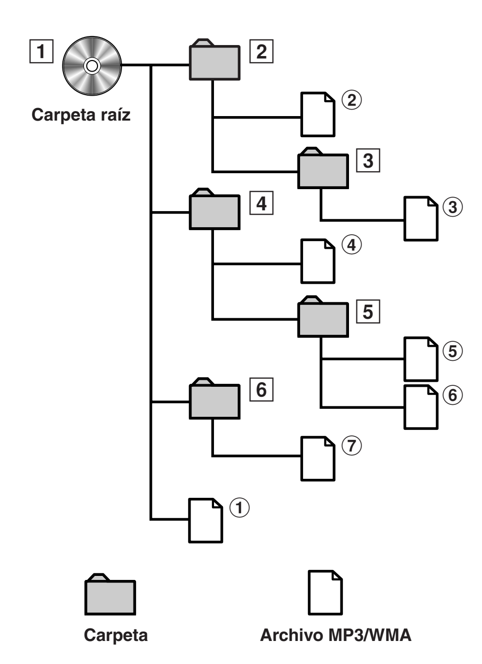
Este dispositivo también puede reproducir discos en estándar Joliet, Romeo, etc., y otros que cumplan con ISO9660. No obstante, ocasionalmente los nombres de archivo, carpeta, etc. no se muestran correctamente.

Formatos admitidos

Este dispositivo admite CD-ROM XA, discos compactos de modo mixto, mejorados (CD-Extra) y multisesión.
Este dispositivo no puede reproducir correctamente discos grabados con "Track At Once" o escritura de paquete.

Orden de archivos

La unidad reproduce los archivos en el orden en que los escribe el software de escritura.
Por lo tanto, es posible que el orden de reproducción no sea el mismo que el orden de entrada.
El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente. Sin embargo, el orden de reproducción de carpetas y archivos difiere del número de carpeta y de archivo que aparece en el visualizador.



Terminología

Velocidad de bits

Se trata de la velocidad de compresión de "sonido" especificada para la codificación. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la calidad de sonido, aunque los archivos serán más grandes.

Índice de muestreo

Este valor muestra las veces que los datos se muestrean (graban) por segundo. Por ejemplo, los discos compactos de música utilizan un índice de muestreo de 44,1 kHz, por lo que el nivel de sonido se muestrea (graba) 44,100 veces por segundo. Cuanto mayor sea el índice de muestreo, mayor será la calidad de sonido, aunque el volumen de datos también será mayor.

Codificación

Conversión de discos compactos de música, archivos WAVE (AIFF) y demás archivos de sonido en el formato de compresión de audio especificado.

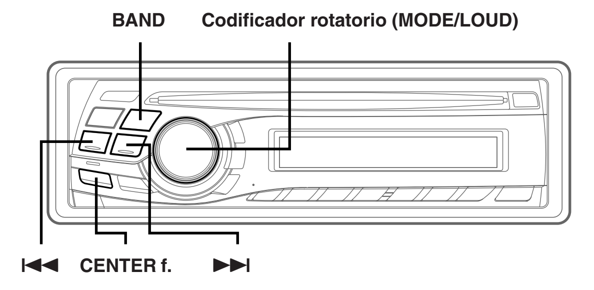
Etiqueta

Información sobre las canciones como los títulos, nombres de los artistas, nombres de los álbumes, etc., escrita en archivos MP3/WMA.
MP3: Etiqueta ID3
WMA: Etiqueta WMA

Carpeta raíz

La carpeta raíz se halla en el nivel superior del sistema de archivos. La carpeta raíz contiene todas las carpetas y archivos.

Ajuste de sonido



Ajuste de graves/agudos/del balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat

1 Pulse codificador rotatorio (MODE/LOUD) varias veces para seleccionar el modo deseado.

Cada vez que pulse se cambian los modos, como se indica a continuación:

BASS → TREBLE → SUBW*1 → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Bass Level: –7 ~ +10
Treble Level: –7 ~ +7
Subwoofer : 0 ~ +15
Balance : L15 ~ R15
Fader : R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volume : 0 ~ 35

- *Si no pulsa el **codificador rotatorio (MODE/LOUD)** durante 5 segundos tras seleccionar el modo BASS, TREBLE, BALANCE, FADER, DEFEAT o SUBWOOFER, la unidad volverá automáticamente al modo normal.*

*1 *Cuando el modo Subwoofer está desactivado no es posible ajustar su nivel y fase.*

2 Gire el codificador rotatorio hasta obtener el sonido deseado en cada modo.
Si activa el modo Defeat, la configuración previa de los modos BASS y TREBLE volverá a la configuración de fábrica.

- *Dependiendo de los dispositivos conectados, no funcionarán determinadas funciones e indicaciones del visualizador.*

Ajuste del control de graves

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

1 Pulse CENTER f. para seleccionar el modo de control de graves (frecuencia central de los graves).

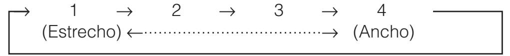
BASS → TREBLE → modo normal → BASS

2-1 Ajuste de la frecuencia central de los graves: Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la frecuencia central de los graves deseada.

60Hz ↔ 80Hz ↔ 100Hz ↔ 120Hz ↔ 60Hz

Potencia la frequencia de graves mostrada.

2-2 Ajuste del ancho de banda de graves (Factor Q): Pulse BAND para seleccionar el ancho de banda de graves deseado.



Cambia el ancho de banda de graves de ancho a estrecho. Un ajuste de ancho potenciará una amplia gama de frecuencias superiores e inferiores a la frecuencia central. Un ajuste de estrecho potenciará sólo las frecuencias cercanas a la frecuencia central.

2-3*2 Ajuste del nivel de graves: Gire el codificador rotatorio para seleccionar el nivel de graves deseado (–7~+10).
Puede potenciar o reducir la frecuencia de los graves.

- *Si no presiona ningún botón en un espacio de 15 segundos, el ajuste de control de graves se desactivará automáticamente.*
- *Los ajustes del nivel de graves se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW (LM), CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de graves y el ancho de banda de graves para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, MW (LM), CD, etc.).*
- *Esta función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*

*2 *El ajuste también puede realizarse presionando el **codificador rotatorio (MODE/LOUD)**.*
Consulte "Ajuste de graves/agudos/del balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/ Defeat" (esta página).

Ajuste del control de agudos

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos crear el tono que prefiera.

1 **Pulse CENTER f. para seleccionar el modo de control de agudos (frecuencia central de los agudos).**
BASS → TREBLE → modo normal → BASS

2-1 **Ajuste de la frecuencia central de los agudos:**
Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la frecuencia central de los agudos que desee.
7.5kHz ↔ 10.0kHz ↔ 12.5kHz ↔ 15.0kHz ↔ 7.5kHz
Potencia la frecuencia de agudos mostrada.

2-2*2 **Ajuste del nivel de los agudos:**
Gire el codificador rotatorio para seleccionar el nivel de agudos deseado (–7~+7).
Puede potenciar la frecuencia de los agudos.

- *Si no presiona ningún botón en espacio de 15 segundos, el ajuste de control de agudos se desactivará automáticamente.*
- *Los ajustes del nivel de agudos se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW(LW), CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de agudos para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, MW(LW), CD, etc.).*
- *Esta función no está operativa cuando DEFEAT está activado (ON).*

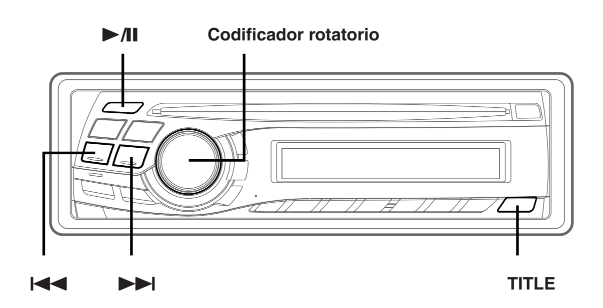
*2 *El ajuste también puede realizarse presionando el* ***codificador rotatorio (MODE/LOUD)****.*
Consulte "Ajuste de graves/agudos/del balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/ Defeat" (página 15).

Activación/desactivación del efecto de sonoridad

La sonoridad introduce una acentuación especial de bajas y altas frecuencias a bajos niveles de escucha para compensar la sensibilidad reducida del oído humano al sonido de graves y agudos.

1 **Para activar o desactivar el modo de sonoridad, mantenga presionado el codificador roratorio (MODE/LOUD) durante 2 segundos por lo menos.**
Cuando active el modo de sonoridad, el visualizador mostrará "LOUD ON".

Otras funciones



Visualización del título/texto

Es posible visualizar el título del disco compacto/nombre de la emisora si el título se ha introducido previamente (“Asignación de nombre a discos” en página 18). La información de texto, como el título de discos y canciones, aparecerá al reproducir discos compactos compatibles con texto. También es posible mostrar el nombre de la carpeta, del archivo y la etiqueta, etc. mientras se reproducen archivos MP3/WMA.

Pulse TITLE.

El visualizador cambiará cada vez que presione el botón.

Visualizador en modo Radio:

PS (Nombre del servicio del programa) → Radiotexto → FRECUENCIA → PS (Nombre del servicio del programa)

Visualizador en modo de CD:

No.DE PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO → TEXTO (NOMBRE DEL DISCO)*1 → TEXTO (NOMBRE DE PISTA)*1 → TÍTULO → No.DE PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO

Visualizador en modo MP3/WMA:

No.CARPETA/No.DE ARCHIVO/TIEMPO TRANSCURRIDO → NOMBRE DE CARPETA*2 → NOMBRE DE ARCHIVO → NOMBRE DE ARTISTA*3 → NOMBRE DE ALBUM*3 → NOMBRE DE PISTA*3 → FOTOGRAMA*4 → No.CARPETA/No.DE ARCHIVO/TIEMPO TRANSCURRIDO

**1 Se muestra durante la reproducción de un disco con texto CD. Aparecerá “NO TEXT” cuando el CD no contenga datos de texto.*

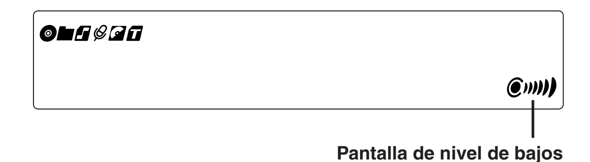
**2 Se muestra “ROOT” para las carpetas que no tengan nombre de carpeta.*

**3 Etiqueta ID3/etiqueta WMA*
Si un archivo MP3/WMA contiene información de etiqueta ID3 o de etiqueta WMA, se mostrará toda la información de dichas etiquetas (el nombre de pista, de artista o de álbum). Los demás datos se obviarán. Aparecerá “NO DATA” si el archivo MP3/WMA no contiene información de etiqueta ID3 o WMA.

**4 Se muestra el índice de muestreo y la velocidad de bits de grabación del archivo MP3/WMA. Un archivo WMA de velocidad de bits variable muestra la velocidad de bits media.*

Acerca del visualizador

Cuando aparezca el título y el texto, se iluminarán los indicadores siguientes en función del modo.



Indicador/ Modo	Modo CD	Modo MP3/WMA
(disco)	Mientras aparece título	—
(carpeta)	—	Mientras aparece nombre de carpeta
(archivo)	—	Mientras aparece nombre de archivo
(artista)	—	Mientras aparece nombre de artista*
(álbum)	Mientras apa-rece texto (Nombre del disco)	Mientras aparece nombre de álbum*
T	Mientras apa-rece texto (Nombre del pista)	Mientras aparece nombre de pista*

* Informatión de etiqueta

Acerca de “Título” y “Texto”

Título:

Con este aparato se puede introducir el nombre del compacto/nombre (página 18). Este nombre introducido se denomina “título”. No es posible introducir ni mostrar títulos en discos MP3/WMA.

Texto:

Los CDs compatibles con texto contienen texto informativo tal como el nombre del disco y nombre de las canciones. Este texto informativo se denomina “texto”.

- *Dependiendo del tipo de caracteres, algunos caracteres podrán no visualizarse correctamente con este aparato.*
- *Para que la información de texto se visualice, el cambiador de discos compactos debe ser también compatible con discos compactos con texto.*
- *Cuando el ajuste de desplazamiento (consulte la página 19) esté establecido en “SCROLL MANU”, mantenga presionado **TITLE** al menos durante 2 segundos para que la información de texto se desplace sólo una vez (modo TEXT DISPLAY, FOLDER NAME DISPLAY, FILE NAME DISPLAY o TAG DISPLAY).*
- *Aparecerá “NO SUPPORT” cuando la información de texto deseada no pueda mostrarse en esta unidad.*
- *Si no se ha introducido previamente el título, aparecerá “NO TITLE”.*
- *La información de texto o de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.*

Asignación de nombre a discos

Es posible asignar nombre a las emisoras de radio o a los discos compactos que desee. No es posible introducir títulos en discos MP3/WMA.

1 **Pulse TITLE y seleccione el modo de visualización de títulos.**
Para obtener información detallada, consulte “Visualización del título/texto” (página 17).

2 **Mantenga pulsado TITLE durante al menos 2 segundos. El primer carácter parpadeará.**

3 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar la letra/número/símbolo deseado disponible para poner nombres.**

4 **Pulse el codificador rotatorio para memorizar el primer carácter.**
El primer carácter dejará de parpadear y el visualizador automáticamente avanzará al siguiente carácter. Cuando ese carácter comience a parpadear podrá elegir la siguiente letra o símbolo del título.

5 **Repita los pasos 3 y 4 explicados anteriormente para completar el título.**
Si presiona el codificador rotatorio tras escribir el octavo carácter el título quedará automáticamente almacenado en la memoria.

Si desea almacenar un título de menos de 8 caracteres (por ejemplo, el título de 3 caracteres):
Tras escribir 3 caracteres, el cuarto espacio parpadeará. Siga el paso 6 para completar el título.

6 **Pulse TITLE para memorizar el título.**

- *Si cancela la operación mientras introduce un título, no se escribirán los caracteres seleccionados.*
- *Es posible introducir 18 títulos de CD de la unidad. Si intenta sobrepasar este límite el visualizador mostrara “FULL DATA”. A partir de ese mensaje no podrá memorizar más título. Para introducir un nuevo título deberá borrar previamente uno de los ya introducidos.*
- *La longitud de los títulos y la capacidad de memoria del cambiador de CD varía según el modelo utilizado.*
- *Cuando desee borrar un título, introduzca el símbolo “ ” en todos los espacios.*
- *Las operaciones descritas en los pasos 3 a 5 deben realizarse en 10 segundos. El modo introducido se cancelará si no se realiza ninguna operación durante más de 10 segundos.*

Borrado de títulos del disco

1 **Pulse TITLE para seleccionar el modo de visualización de títulos. A continuación, manténgalo pulsado durante al menos 2 segundos.**

2 **Mantenga pulsado ►/II durante al menos 2 segundos.**
El título parpadeará en el visualizador.

3 **Pulse I◄◄ o ►►I varias veces hasta que aparezca el título que desea borrar.**

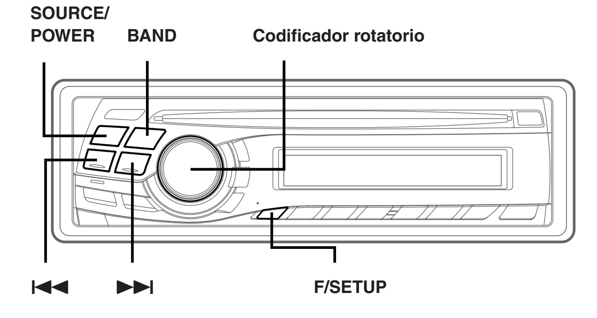
4 **Mantenga pulsado ►/II durante al menos 2 segundos para borrar el título que aparece.**

5 **Pulse TITLE para cancelar el modo de borrado de títulos.**

- *No es posible borrar la información CD-TEXT.*
- *“NO DATA” aparecerá durante 2 segundos si no se ha introducido el título en el paso 2 o si se ha borrado en el paso 4.*

SETUP (CONFIGURACIÓN)

Puede personalizar la unidad para que se ajuste a sus propias preferencias de utilización. En el menú SETUP (Configuración), elija Personalización de sonido o Personalización visual, etc., para seleccionar los ajustes deseados.



El funcionamiento normal de SETUP se describe en los pasos 1 al 4, tal y como se muestra a continuación.
A continuación encontrará más información sobre cada menú de SETUP.

1 **Presione F/SETUP y manténgalo presionado durante al menos 2 segundos.**
Se activará el modo SETUP.

2 **Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el menú SETUP deseado.**
(por ejemplo, seleccione SUBW)

FM-LEVEL ↔ RDSREG*1 ↔ PI SEEK*2 ↔ ILLUMI ↔ DIMMER ↔ SUBW ↔ (SUBW SYS)*3 ↔ CDDA / CDDA / MP3 ↔ SCROLL TYPE ↔ SCROLL ↔ MUTE ↔ AUX IN ↔ (AUX NAME)*4 ↔ D-AUX ↔ POWER IC ↔ OTHER/H510 ↔ DEMO ↔ FM-LEVEL

*1 *Consulte "Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)" (página 8).*
*2 *Consulte "Ajuste PI SEEK" (página 9).*
*3 *Sólo se muestra si SUBW está activado (ON).*
*4 *Sólo se muestra si AUX está activado (ON).*

3 **Pulse BAND para cambiar el ajuste.**
(por ejemplo, seleccione SUBW ON o SUBW OFF).

4 **Vuelva a pulsar F/SETUP.**
El visualizador vuelve al modo normal.

Personalización de sonido

Ajuste de los niveles de señal de las fuentes
FM-LEVEL HI (Ajuste inicial) /FM-LEVEL LOW

Si la diferencia de vplumen entre el reproductor de discos compactos y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM.

Activación y desactivación del subwoofer
SUBW ON (Ajuste inicial) / SUBW OFF

Cuando el subwoofer está activado, lleve a cabo los pasos que se muestran más adelante para ajustar la fase y el nivel de salida del subwoofer.

1 Presione el codificador rotatorio varias veces para seleccionar el modo SUBW.

BASS → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

2 Para ajustar el nivel, gire el codificador rotatorio.

Ajuste del sistema de subwoofer
SUBW SYS1 (ajuste inicial) / SUBW SYS2

Seleccione SYSTEM1 o SYSTEM2 para conseguir el efecto de subwoofer deseado.

SYS 1 : el efecto de subwoofer depende del ajuste principal de volumen.
SYS 2 : el efecto de subwoofer es independiente del ajuste principal de volumen. Por ejemplo, incluso si el volumen está bajo, el subwoofer seguirá surtiendo efecto.

Personalización visual

Cambio del color de iluminación
ILLUMI BLUE (Ajuste inicial) / GREEN / AMBER / RED

Puede cambiar el color de iluminación de los cuatro botones siguientes: SOURCE/POWER, BAND, ◀◀ y ▶▶.

AZUL→ VERDE → ÁMBAR → ROJO → AZUL

- *Según el color de iluminación de estos cuatro botones, el color de los otros botones también cambiará. Cuando el color de los cuatro botones es AZUL/ÁMBAR/ROJO, el color de los otros es ROJO. Cuando el color de los cuatro botones es VERDE, el color de los otros es también VERDE.*

Control de atenuación
DIMMER AUTO (Ajuste inicial) / DIMMER MANU

Establezca el control DIMMER en AUTO para atenuar el brillo de la unidad con las luces del coche encendidas. Este modo es útil si cree que los botones de la unidad brillan demasiado por la noche.

- *Si su vehículo dispone de un control de atenuación para el área del velocímetro, no conecte el cable DIMMER (naranja) de la radio al control de atenuación.*

Ajuste de tipo de desplazamiento
TYPE1 (ajuste inicial) / TYPE2

Es posible seleccionar entre dos métodos de desplazamiento.
Seleccione el tipo de desplazamiento que prefiera.

TYPE1 : Los caracteres se desplazan secuencialmente entrando por el lado derecho del visualizador.
TYPE2 : Los caracteres se visualizan de uno en uno y desaparecen de uno en uno por el lado izquierdo de la pantalla cuando la pantalla se llena de caracteres.

Ajuste de desplazamiento
SCROLL AUTO / SCROLL MANU (Ajuste inicial)

Este reproductor de CD puede desplazarse por los discos y los nombres de las pistas grabadas en discos CD-TEXT, así como por la información de texto de archivos MP3/WMA, nombres de carpetas y etiquetas.
Visualizador en modo MP3/WMA.

SCROLL AUTO : La información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente. Sólo se desplaza cuando la información no se puede mostrar en su totalidad de una sola vez.
SCROLL MANU: el visualizador sólo se desplaza cuando se carga un disco, cuando cambia una pista, etc.

- *La unidad desplaza los nombres del texto del CD, los nombres de las carpetas, archivos y etiquetas. Los títulos de discos que se han introducido manualmente (página 18) no se pueden desplazar.*

Demostración
DEMO ON (Ajuste inicial) / DEMO OFF

Esta unidad cuenta con una función de demostración que incluye visualización y sonido.

- *Para salir del modo Demo, establezca DEMO en OFF.*

Continuación

MP3/WMA

Reproducción de datos MP3/WMA
CDDA (Ajuste inicial) / CDDA/MP3

Este producto puede reproducir discos compactos que contengan datos de CD y MP3/WMA. Sin embargo, en algunos casos (ciertos discos mejorados), la reproducción puede hacerse complicada. Para estos casos especiales, puede seleccionar sólo la reproducción de datos de CD. Si un disco contiene datos de CD y MP3/WMA, la reproducción comenzará por la parte de datos de CD del disco.

CDDA : únicamente es posible reproducir datos de CD.
CDDA/MP3 : es posible reproducir datos de CD y pistas MP3/WMA.

- *Lleve a cabo este ajuste antes de insertar ningún disco. Si ya hay un disco insertado, lleve a cabo el ajuste cuando lo haya sacado.*

Dispositivo externo

Activación/desactivación del modo de silenciamiento
MUTE ON (Ajuste inicial) / MUTE OFF

Si se conecta un dispositivo que disponga de la función de interrupción, el audio se silenciará automáticamente cada vez que se reciba la señal de interrupción procedente del dispositivo.

Ajuste del modo AUX (V-Link)
AUX IN ON / AUX IN OFF (Ajuste inicial)

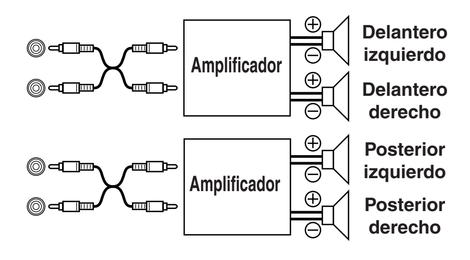
Es posible recibir sonido de TV/vídeo conectando un cable opcional de interfaz Ai-NET/RCA (KCA-121B) o Versatile Link Terminal (KCA-410C) a este componente.
Puede cambiar la visualización del nombre AUX cuando está establecido en AUX ON. Seleccione el nombre de AUX presionando los botones ⏮ o ⏭. Luego pulse **BAND**.
Si el cable KCA-410C está conectado, es posible seleccionar dos nombres para AUX.

- *Mediante el cable KCA-410C, es posible conectar hasta dos dispositivos externos con salida RCA. En este caso, pulse el botón **SOURCE/POWER** para seleccionar el modo AUX y, a continuación, pulse **BAND** para seleccionar el dispositivo deseado.*

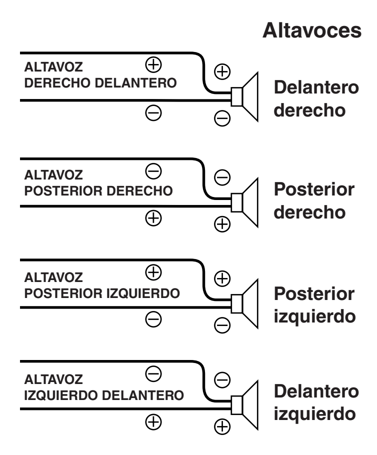
Conexión a un amplificador externo
POWER IC ON (Ajuste inicial) / POWER IC OFF

Al conectar un amplificador externo, la calidad del sonido mejora al desactivarse la fuente de alimentación del amplificador incorporado.

POWER IC OFF : Utilice este modo cuando los preamplificadores delantero y trasero de la unidad se utilizan para alimentar a un amplificador externo conectado a los altavoces. Con este ajuste, el amplificador interno principal de la unidad no enviará ninguna señal de salida a los altavoces.



POWER IC ON : los altavoces reciben la señal desde el amplificador incorporado.



- *Cuando la salida está establecida en OFF, el sistema no produce ni reproduce ningún sonido.*

Ajuste de la entrada digital externa
D-AUX ON / D-AUX OFF (ajuste inicial)

Cuando estén conectados un procesador de audio digital ALPINE compatible con Ai-NET y un reproductor de DVD no compatible con Ai-NET (DVE-5207), ajuste D-AUX a ON para disfrutar de sonido surround de 5.1 canales.

- *Después de ajustar D-AUX a ON, realice el ajuste de "Conexión de un procesador de audio digital óptico compatible y un reproductor de DVD no compatible con Ai-NET".*
- *Presione **SOURCE/POWER**, selecccione el modo D-AUX y ajuste el volumen, etc.*
- *Dependiendo del procesador de audio conectado, el sonido del reproductor de DVD puede seguir reproduciéndose aunque se cambie la fuente. Si ocurre esto, apague el reproductor de DVD.*

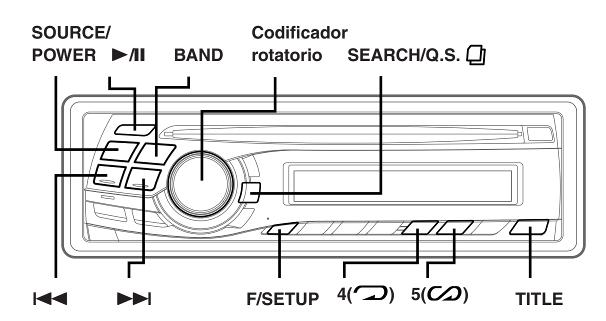
Conexión de un procesador de audio digital óptico compatible y un reproductor de DVD no compatible con Ai-NET
H510 /OTHER (ajuste inicial)

Después de ajustar D-AUX a ON en "Ajuste de la entrada digital externa", realice el siguiente procedimiento según el tipo de procesador de audio:

H510 : Si el PXA-H510 y el reproductor de DVD no compatible con Ai-NET (DVE-5207) están conectados (mediante cable óptico), use el ajuste H510. Conecte el reproductor de DVD (mediante cable óptico) al terminal de entrada digital de fibra (para el reproductor de DVD).
OTHER : Si un procesador de audio distinto del PXA-H510 y el reproductor de DVD no compatible con Ai-NET (DVE-5207) están conectados (mediante cable óptico), use el ajuste OTHER. Conecte el reproductor de DVD (mediante cable óptico) al terminal de entrada digital de fibra (para la unida principal).

- *Una vez completada la selección de entrada, gire la llave de contacto a OFF y de nuevo a ON. La configuración del interruptor de entrada digital óptica se ha completado.*

iPod™ (Opcional)



Todos los iPod™ o iPod™ Mini se pueden controlar desde el CDA-9847R si se conectan a un adaptador de interfaz Alpine para iPod™ (KCA-420i). Mientras esté conectado al CDA-9847R, ya no se podrá realizar ninguna operación desde el iPod™.

- *Para obtener más información, consulte el Manual de Operación del adaptador conectado (KCA-420i).*
- *Para cada función, consulte la documentación del reproductor iPod.*

Reproducción

1 Pulse SOURCE/POWER para cambiar al modo iPod.

2 Pulse |◄◄ o ►►| para seleccionar la canción deseada.

Para volver al principio de la canción actual:
Pulse |◄◄.

Retroceso rápido:
Mantenga pulsado |◄◄.

Para avanzar hasta el principio de la canción siguiente:
Pulse ►►|.

Avance rápido:
Mantenga pulsado ►►|.

3 Para poner la reproducción en pausa pulse ►/II.
Si vuelve a pulsar ►/II, la reproducción volverá a activarse.

- *Si el reproductor iPod se conecta al adaptador durante la reproducción de una canción, dicha pista seguirá reproduciéndose después de efectuar la conexión.*
- *Si utiliza el reproductor iPod con un cambiador, deberá utilizar el Versatile Link Terminal (KCA-410C). En este caso, pulse **BAND** para seleccionar el modo del cambiador aplicable al reproductor iPod.*

Búsqueda de la canción deseada

En el caso de iPod que contiene centenas o miles de archivos, la búsqueda del archivo deseado puede ser problemática.
El CDA-9847R ofrece una variedad de funciones de búsqueda para facilitar ésta.

- *Pulse y mantenga presionado **SEARCH/Q.S.** durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelar dicho modo.*
- *Los modos de búsqueda no funcionarán si existe alguna lista de reproducción, artista o álbum almacenado en el reproductor iPod.*

Búsqueda por una lista de reproducción

1 Pulse SEARCH/Q.S. para seleccionar al modo de búsqueda de PLAYLIST.
Cada vez que pulse se cambia el modo de búsqueda.
El modo de búsqueda PLAYLIST cambia automáticamente 4 segundos después de seleccionar PLAYLIST.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2*1 Gire el codificador rotatorio durante 10 segundos y seleccione una lista de reproducción.

3 Pulse el codificador rotatorio para reproducir una lista de reproducción seleccionada.

Para buscar una canción en la lista de reproducción seleccionada

1 Una vez seleccionada la lista de reproducción en el paso 2*1, pulse SEARCH/Q.S. para cambiar al modo de búsqueda de canciones de la lista de reproducción seleccionada.
2 Gire el codificador rotatorio en 10 segundos para seleccionar una canción y púlselo.
Se reproducirá la canción seleccionada.

- *Todas las canciones del iPod se reproducen seleccionando el “nombre de iPod” almacenado o ALL en el paso 2*1.*

Búsqueda por nombre de artista

1 Pulse SEARCH/Q.S. para seleccionar al modo de búsqueda de ARTIST.

Cada vez que pulse se cambia el modo de búsqueda.
El modo de búsqueda ARTIST cambia automáticamente 4 segundos después de seleccionar ARTIST.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2*2 Gire el codificador rotatorio durante 10 segundos y seleccione un artista.

3 Pulse el codificador rotatorio para reproducir todas las canciones del artista seleccionado.

Para buscar un álbum del artista seleccionado

1 Una vez seleccionado el artista en el paso 2*2, pulse SEARCH/Q.S. para cambiar al modo de búsqueda de álbumes del artista seleccionado.
2*3 Gire el codificador rotatorio en 10 segundos para seleccionar un álbum.
3 Pulse el codificador rotatorio para reproducir todas las canciones del álbum seleccionado.

Para buscar una canción en el álbum seleccionado

1 Una vez seleccionado el álbum en el paso 2*3, pulse SEARCH/Q.S. para cambiar al modo de búsqueda de canciones del álbum seleccionado.
2 Gire el codificador rotatorio en 10 segundos para seleccionar una canción y púlselo.
Se reproducirá la canción seleccionada.

- *Si selecciona ALL en el paso 2*2, se reproducirán todas las canciones del iPod.*
- *Si selecciona ALL en el paso 2*3, se reproducirán todas las canciones del artista seleccionado.*

Búsqueda por nombre de album

1 **Pulse SEARCH/Q.S. para seleccionar al modo de búsqueda de ALBUM.**

Cada vez que pulse se cambia el modo de búsqueda.
El modo de búsqueda ALBUM cambia automáticamente 4 segundos después de seleccionar ALBUM.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2* **Gire el codificador rotatorio durante 10 segundos y seleccione un álbum.**

3 **Pulse el codificador rotatorio para reproducir todas las canciones del álbum seleccionado.**

Para buscar una canción en el álbum seleccionado

1 Una vez seleccionado el álbum en el paso 2*, pulse SEARCH/Q.S. para cambiar al modo de búsqueda de canciones del álbum seleccionado.
2 Gire el codificador rotatorio en 10 segundos para seleccionar una canción y púlselo.
Se reproducirá la canción seleccionada.

- *Si selecciona ALL en el paso 2*, se reproducirán todas las canciones del iPod.*

Búsqueda rápida

Puede buscar canciones.

1 **Mantenga pulsado SEARCH/Q.S. durante al menos 2 segundos para activar el modo de búsqueda rápida.**

2 **Gire el codificador rotatorio dentro de los 10 segundos siguientes para seleccionar la canción deseada.**
Se reproducirá inmediatamente la canción que ha seleccionado.

- *La búsqueda rápida en el modo de iPod lleva más tiempo que la búsqueda rápida normal.*

Reproducción aleatoria (M.I.X.)

La función Reproducción aleatoria del iPod aparece como M.I.X. en la unidad principal.

Reproducir álbumes en forma aleatoria:
Seleccione un álbum de forma aleatoria en el reproductor iPod y reproduzca las canciones del álbum en orden secuencial. Si se ha seleccionado una canción en uno de los modos de búsqueda de listas de reproducción o de artistas, antes de seleccionar Reproducir álbum en forma aleatoria, sólo se seleccionarán de forma aleatoria los álbumes de la lista de reproducción o del artista seleccionado. Las canciones del álbum se reproducirán secuencialmente.

Reproducir canciones en forma aleatoria:
Todas las canciones del reproductor iPod se reproducirán en secuencia aleatoria. Si se ha seleccionado una canción en uno de los modos de búsqueda de listas de reproducción o de artistas antes de seleccionar Reproducir canción en forma aleatoria, sólo se reproducirán de forma aleatoria las canciones de la lista de reproducción, artista o álbum seleccionado.

1 **Pulse 5 ( ).**
Las canciones se reproducirán en secuencia aleatoria.

→ M.I.X. (Reproducir álbum en forma aleatoria) → M.I.X. (Reproducir canciones en forma aleatoria) → (off)

2 **Para cancelar la reproducción M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

- Para obtener más información acerca del modo de búsqueda, consulte “Búsqueda de la canción deseada” (página 21).
- Si se ha seleccionado una canción en el modo de búsqueda por álbum antes de seleccionar la reproducción aleatoria (M.I.X.), las canciones no se reproducirán de forma aleatoria aunque se haya seleccionado Reproducir álbum en forma aleatoria.
- Si no se encuentra ningún álbum en la lista de reproducción, la reproducción aleatoria (M.I.X.) no funcionará aunque se haya seleccionado Reproducir álbum en forma aleatoria.

Modo de repetición

Con el reproductor iPod sólo está disponible la función Repetir Una.
Repetir Una: Una sólo canción se reproducirá repetidamente.

1 **Pulse 4 ( ).**
La canción se reproducirá en forma repetida.

RPT → (off)
(Repetir Una)

2 **Para cancelar el modo de repetición, seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

- *Durante la reproducción en modo de repetición, no se podrán seleccionar más pistas pulsando ni tocando ⏮ o ⏭.*

Visualización de texto

Puede visualizar el nombre de la lista de reproducción o la información de la etiqueta de una canción en el reproductor iPod.

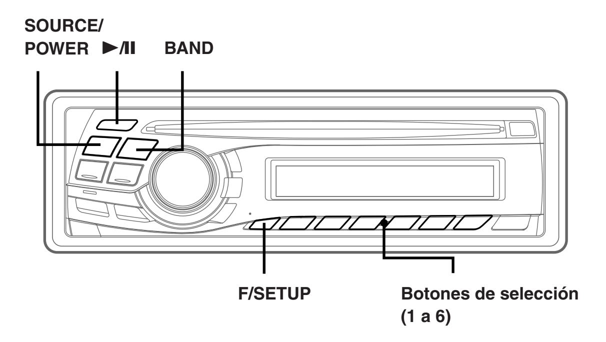
Pulse TITLE.
Aparecerá en pantalla el nombre de la lista de reproducción o la información de etiqueta.

PLAYLIST NAME → ARTIST NAME* → ALBUM NAME* → SONG NAME* → IPOD/ELAPSED TIME → PLAYLIST NAME

* *La información de la etiqueta aparece. Aparece el mensaje “NO DATA” si no hay información de etiqueta disponible.*

- *Si el ajuste de desplazamiento (página 19) se ha establecido en “SCROLL MANU”, pulse y mantenga presionado **TITLE** durante, al menos, 2 segundos para desplazarse únicamente una vez hasta la información de la etiqueta.*
- *Sólo se pueden mostrar caracteres alfanuméricos (ASCII).*
- *Si el nombre del artista, álbum o canción creados en iTunes tiene demasiados caracteres, es posible que no se reproduzcan las canciones cuando estén conectadas al adaptador. Por este motivo, se recomienda un máximo de 250 caracteres. El número máximo de caracteres para la unidad principal es de 64 (64 bytes).*
- *Aparece el mensaje “NO SUPPORT” cuando la información textual no se puede mostrar en la unidad.*
- *Es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.*

Cambiador (Opcional)



Control de un cambiador de discos compactos (opcional)

Es posible conectar un cambiador opcional de 6 ó 12 discos compactos si esta unidad es compatible con Ai-NET. Con un cambiador de discos compactos conectado a la entrada Ai-NET podrá controlar dicho cambiador CD desde esta unidad.
Mediante el uso del KCA-400C (dispositivo de conmutación de varios cambiadores) o KCA-410C (Versatile Link Terminal) podrá controlar varios cambiadores desde esta unidad.
Consulte la sección "Selección de cambiador múltiple" en esta misma página para obtener información sobre la selección de cambiadores de discos compactos.

- *Los controles de esta unidad para operaciones de cambiador de discos compactos sólo pueden utilizarse cuando hay un cambiador conectado.*
- *El cambiador de DVD (opcional) también puede controlarse desde esta unidad.*

1 Pulse SOURCE/POWER para activar el modo CHANGER.
El visualizador mostrará el número de disco y el número de pista.

- *El indicador de fuente varia en función de la fuente conectada.*
- *Pulse **BAND** para cambiar del modo de disco al modo de CD o cambiador.*

2 Presione los botones de selección de discos (1 a 6) correspondientes al disco cargado en el cambiador de discos compactos.
El número de disco seleccionado aparecerá en elvisualizador y comenzará la reproducción del disco compacto.

- *Después de seleccionar el disco deseado, podrá manejarlo de la misma forma que con el reproductor de discos compactos de esta unidad. Para obtener información más detallada, consulte el apartado CD/MP3/WMA.*
- *Si el indicador “F” está iluminado, los botones de selección de discos se desactivarán.*

Si hay un cambiador de discos compactos de 12 discos conectado:
El procedimiento para seleccionar discos con números del 1 al 6 es igual que para el cambiador de discos compactos de 6 discos. Para seleccionar discos con número entre 7 y 12, pulse primero F/SETUP. Esto cambiará el indicador "D" a "d". Luego presione el botón de memorización deseado. Cuando F esté activado, los botones de memorización 1 al 6 representarán, respectivamente, a los discos 7 a 12.

Reproducción de archivos MP3 con el cambiador de CD (Opcional)

Si conecta un cambiador compatible con MP3, podrá reproducir sus discos de CD-ROM, CD-R y CD-RW que contengan archivos MP3 en esta unidad.

1 Pulse SOURCE/POWER para cambiar al modo Cambiador de MP3.

2 Presione cualquier botón de selección de discos (1 al 6) correspondientes a los discos cargados en el cambiador de discos compactos.

3 Para poner la reproducción en pausa pulse ►/II.
Si vuelve a pulsar ►/II volverá a activarse la reproducción.

- *La unidad puede reproducir discos que contengan tanto datos de audio como datos MP3.*
- *Para utilizar archivos MP3 con un cambiador de CD compatible con MP3, consulte las páginas11 a 14 de “CD/ MP3/WMA.*

Selección de cambiador múltiple (Opcional)

El sistema Ai-NET podrá manejar hasta 6 cambiadores de discos compactos Alpine. Cuando quiera operar dos o más cambiadores, deberá usar el KCA-400C (dispositivo de conmutación de cambiadores múltiples). Si utiliza un dispositivo de conmutación, podrá conectar hasta 4 cambiadores de discos compactos. Si utiliza 2 dispositivos de conmutación, podrá conectar hasta 6 cambiadores de discos compactos. Al utilizar KCA-410C (Versatile Link Terminal), es posible conectar dos cambiadores y dos salidas externas (AUX).

1 Pulse SOURCE/POWER para activar el modo de cambiador de discos compactos.

2 Pulse BAND para activar el modo de selección de cambiador de discos compactos.
Este modo de selección permanecerá activo durante 8 segundos.

3 Pulse el botón BAND hasta que aparezca el indicador del cambiador de discos deseado.

- *Si el cambiador de discos compactos seleccionado no está conectado, el visualizador mostrará "NO CHGR ".*
- *Para utilizar el cambiador seleccionado, consulte "CD/MP3/WMA" (página 11).*
- *Para obtener más detalles sobre la entrada externa (AUX) durante la utilización de KCA-410C, consulte "Ajuste del modo AUX (V-Link)" en la página 20.*

Información

En caso de dificultad

Si tiene algún problema, desactive y vuelva a activar la alimentación. Si la unidad sigue sin funcionar correctamente, revise los elementos de la siguiente lista de comprobación. Esta lista le ayudará a resolver los problemas de su unidad. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

Básica

La unidad no funciona ni hay visualización.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones del conductor de alimentación (rojo) y el conductor de batería (amarillo) no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones del conductor de alimentación y el conductor de batería.
- Fusible quemado.
  - Compruebe el fusible de la unidad. Si fuera necesario cámbielo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el interruptor RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

Radio

Es imposible recibir emisoras.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  - Compruebe si la antena está adecuadamente conectada y, si es necesario, reemplace la antena o el cable.

Es imposible sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Usted se encuentra en un área de recepción débil.
  - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si usted se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
  - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra, y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

La recepción es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
  - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

Discos compactos

El reproducir de discos compactos no funciona.

- Se encuentra a más de +50°C (+120°F) de temperatura.
  - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el portaequipajes) del vehículo.

El sonido de reproducción de un disco compacto oscila.

- Se ha condensado humedad en el módulo de discos compactos.
  - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

La inserción de un disco compacto es imposible.

- Ya hay un disco compacto en el reproductor.
  - Expulse el disco y retírelo.
- El disco está siendo introducido incorrectamente.
  - Compruebe que inserta el disco según las instrucciones de la sección de empleo del reproductor de discos compactos.

El disco no avanza ni retrocede.

- El disco compacto está dañado.
  - Extraiga el disco compacto y tírelo. La utilización de un disco compacto dañado en su unidad podría averiar el mecanismo.

El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
  - Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
  - Límpie el disco.
- El disco posee rayaduras.
  - Cambie el disco.
- La lente de recogida está sucia.
  - No utilice discos limpiadores de lentes disponibles en el mercado. Consulte con el proveedor ALPINE más próximo.

El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Límpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

Indicaciones de error (reproductor de discos compactos incorporado solamente).

- Error mecanico.
  - Presione el boton ⏏. Una vez desaparezca la indicacion de error, vuelva a insertar el disco. Si el problema no desaparece mediante la solucion mencionada, consulte con el proveedor ALPINE mas proximo.

No es posible reproducir el CD-R/CD-RW

- No se ha realizado la sesión de cierre (finalización).
  - Finalice el disco y vuelva a intentar reproducirlo.

MP3/WMA

El MP3 o WMA no se reproduce.

- Se ha producido un error de escritura. El formato de CD no es compatible.
  - Compruebe que el CD se ha grabado en un formato compatible. Consulte "Acerca de MP3/WMA" en las páginas 13-14 y vuelva a grabar en el formato compatible con este dispositivo.

Audio

No sale el sonido por los altavoces.

- La unidad no recibe señal del amplificador interno.
  - POWER-IC está en la posición "ON" (página 20).

Indicaciones para el reproductor de discos compactos

HI TEMP

- El circuito de protección se ha activado debido a que la temperatura es excesivamente alta.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelve al nivel normal de operación.

NO DISC

- No se ha insertado ningún CD.
  - Inserte un CD.
- Aunque hay un disco insertado, se visualiza “NO DISC” y el aparato no se puede reproducir ni expulsar.
  - Extraiga el disco operado los pasos siguiente.
    Presione el botón ⏏ y manténgalo presionado durante 2 segundos por lo menos.
    Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.

ERROR

- Error del mecanismo.
  1) Presione el botón ⏏ expulse el CD.
     Si el disco no es expulsado, consulte a su distribuidor Alpine.
  2) Si la indicación de error no desaparece después de expulsar el CD, vuelva a pulsar el botón ⏏.
     Si la indicación de error no desaparece después de pulsar el botón ⏏ unas cuantas veces, consulte a su distribuidor Alpine.

- *Cuando “ERROR” está visualizado:*
  Si no se puede expusar el disco presionado el botón ⏏, presione el interruptor RESET (vea la página 6) y presione el botón ⏏ de nuevo.
  Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.

PROTECT

- Se ha reproducido un archivo WMA con protección contra copias.
  - Sólo es posible reproducir archivos sin protección contra copias.

UNSUPPORT

- El disco no se ha grabado en un formato compatible con MP3/ WMA.
  - Utilice un disco grabado en un formato compatible con MP3/ WMA.

Indicaciones para el cambiador de discos compactos

HI TEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

ERROR - 01

- Mal funcionamiento del cambiador de discos compactos.
  - Consulte a su proveedor Alpine. Presione el botón de expulsión del cargador y extraiga éste.
    Compruebe la indicación. Vuelva a insertar el cargador.
    Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.
- No es posible extraer el cargador.
  - Presione el botón de extracción del cargador. Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.

ERROR - 02

- En el interior del cambiador de CD ha quedado un disco.
  - Presione el botón Eject para activar la función de expulsión. Cuando el cambiador de discos compactos finalice la función de expulsión, inserte un cargador de discos compactos vacío en el cambiador de discos compactos para recibir el disco que ha quedado en el interior del cambiador de discos compactos.

NO MAGZN

- No hay cargador insertado en el cambiador de discos compactos.
  - Inserte un cargador.

NO DISC

- El disco indicado no existe.
  - Elija otro disco.

Continuación

Indicación del modo de iPod

NO IPOD

- El iPod no está conectado.
  - Verifique que el reproductor iPod esté debidamente conectado (consulte la sección "Conexiones"). Compruebe que el cable no esté doblado en exceso.
- El nivel de carga de la batería del reproductor iPod es bajo.
  - Consulte la documentación del reproductor iPod y cargue la batería.

NO FILE

- El reproductor iPod no contiene ninguna pista.
  - Descargue pistas en el reproductor iPod y conéctelo al adaptador.

ERROR - 01

- Error de comunicación
  - Apague el contacto y ajústelo de nuevo en ACC u ON.
  - Compruebe la pantalla volviendo a conectar el reproductor iPod y el adaptador mediante el cable de iPod.

ERROR - 02

- Se genera si la versión de software del iPod no es compatible con el adaptador opcional KCA-420i.
  - Consulte el Manual del propietario del adaptador opcional KCA-420i y actualice la versión de software del iPod para que sea compatible con el adaptador opcional KCA-420i.

Especificaciones

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad útil en modo monoaural	0,7 µV
Selectividad de canal alternativo	80 dB
Relación señal-ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB
Relación de captura	2,0 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE MW

Gama de sintonía	531 – 1.602 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	25,1 µV/28 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

Gama de sintonía	153 – 281 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	31,6 µV/30 dB

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Frecuencia de respuesta	5 - 20.000 Hz (±1 dB)
Fluctuación y trémolo medibles	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación entre señal y ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

RECOGIDA

Longitud de onda	795 nm
Potencia de láser	CLASS I

GENERALES

Alimentación	14,4 V CC (11 – 16 V margen permisible)
Salida máx. de alimentacion	45 W × 4
Tensión de salida de preamplificación máxima	2 V/10 k ohmios
Bass	+20/-14 dB a 60 Hz
Treble	±14 dB a 10 kHz
Peso	1,6 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

An	178 mm
Al	50 mm
Prf	160 mm

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

An	170 mm
Al	46 mm
Prf	18 mm

- *Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.*

PRECAUCIÓN

CLASS 1
LASER PRODUCT

(Lado inferior del reproductor)

Ubicación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 3 a 5 de este manual para emplearla adecuadamente.

⚠ Advertencia

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves.
Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

⚠ Prudencia

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (–) de la batería antes de instalar su CDA-9847R. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el CDA-9847R a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDA-9847R sea del amperaje adecuado. De lo contrario, Ia unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor ALPINE.
- El CDA-9847R emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado ALPINE.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (–) de altavoces al terminal de altavoces (–). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.

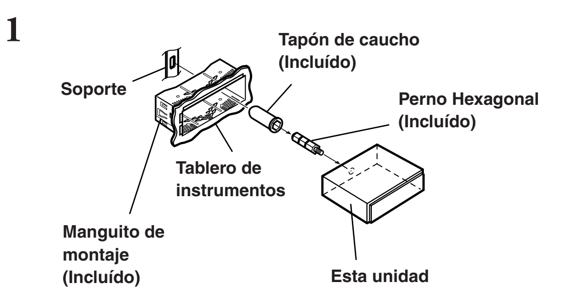
IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. El número de serie impreso o grabado se encuentra en la base de la unidad.

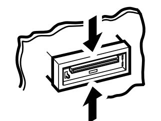
NÚMERO DE SERIE: ______________________
FECHA DE INSTALACIÓN: ______________________
INSTALADOR: ______________________
LUGAR DE ADQUISICIÓN: ______________________

Instalación

1



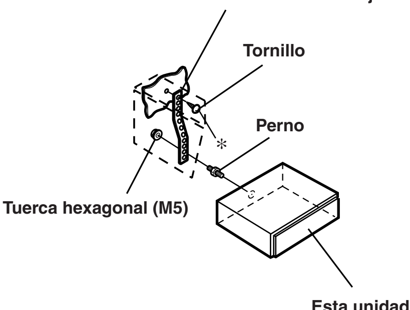
No aplicar ningua presión aqui



No aplicar ningua presión aqui

Deslice el manguito de montaje desde la unidad principal (vea “Extracción” en esta página). Deslice el manguito de montaje en el tablero de instrumentos y fíjelo con los soportes metálicos.

2



Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del CDA-9847R y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno. Si el vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con la cinta de soporte metálica (no suministrada). Conecte todos los conductores del CDA-9847R de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

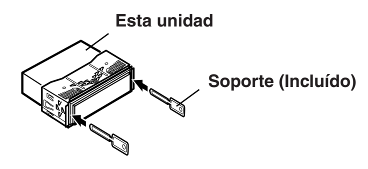
- *A propósito del tornillo *, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.*

3 **Deslice el CDA-9847R dentro del panel de instrumentos hasta que suene un “clic”. Esto asegurará el que la unidad quede adecuadamente bloqueada y que no se salga accidentalmente del panel de instrumentos. Instale el panel frontal desmontable.**

Extracción

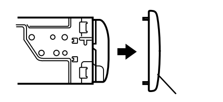
1 Retire el panel delantero desmontable.

2 Inserte los soportes opcionales en la parte posterior, a lo largo de las guías situadas en los laterales de la unidad. Ahora se puede extraer la unidad del manguito de montaje.

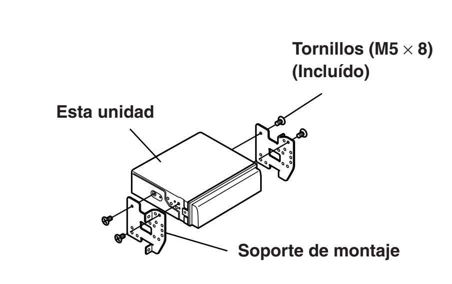


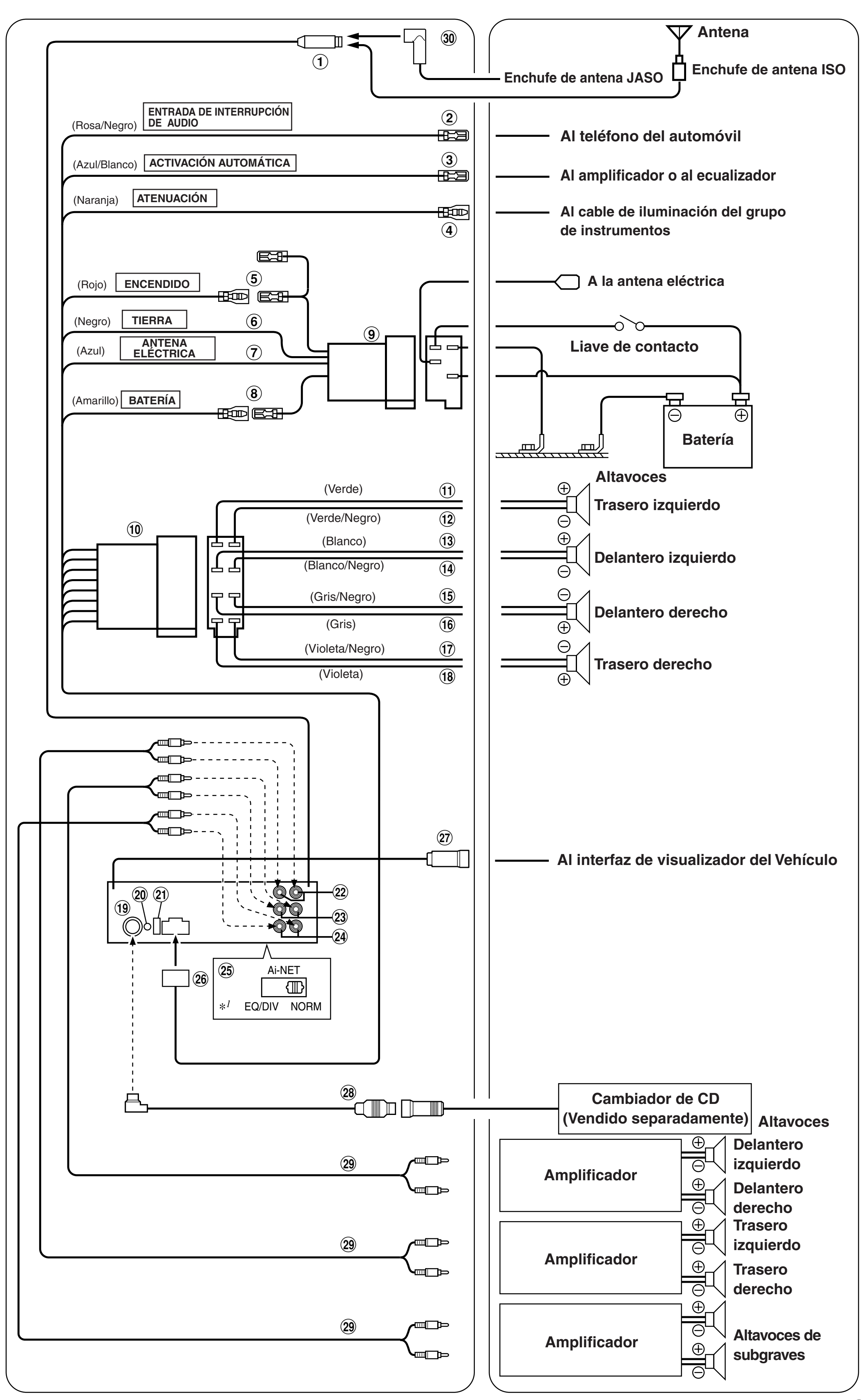
3 Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

<VEHÍCULO JAPONÉS>



Marco Frontal





Antena
Enchufe de antena JASO
Enchufe de antena ISO
(Rosa/Negro)
ENTRADA DE INTERRUPCIÓN DE AUDIO
Al teléfono del automóvil
(Azul/Blanco)
ACTIVACIÓN AUTOMÁTICA
Al amplificador o al ecualizador
(Naranja)
ATENUACIÓN
Al cable de iluminación del grupo de instrumentos
A la antena eléctrica
(Rojo)
ENCENDIDO
(Negro)
TIERRA
(Azul)
ANTENA ELÉCTRICA
Liave de contacto
(Amarillo)
BATERÍA
Batería
Altavoces
(Verde)
(Verde/Negro)
Trasero izquierdo
(Blanco)
(Blanco/Negro)
Delantero izquierdo
(Gris/Negro)
(Gris)
Delantero derecho
(Violeta/Negro)
(Violeta)
Trasero derecho
Al interfaz de visualizador del Vehículo
Ai-NET
*1
EQ/DIV
NORM
Cambiador de CD (Vendido separadamente)
Altavoces
Amplificador
Delantero izquierdo
Delantero derecho
Amplificador
Trasero izquierdo
Trasero derecho
Amplificador
Altavoces de subgraves

① Receptáculo de la antena
② Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/Negro)
Conecte este conector a la salida de interconexión de audio de un teléfono celular que ofrezca cortocircuitación a tierra al recibir una llamada.
③ Cable de activación automática (Azul/Blanco)
Conecte este cable al cable de activación automática de su amplificador o procesador de señales.
④ Cable de atenuación (Naranja)
Este cable puede conectarse al cable de iluminación del grupo de instrumentos del automóvil. De esta forma se permitirá que el control de atenuación del automóvil atenúe la luz de fondo de la unidad.
⑤ Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del automóvil, o a otra fuente de alimentación disponible que proporcione (+) 12V sólo cuando el encendido sea activado o cuando la llave de encendido se encuentre en la posición accessoria.
⑥ Cable de tierra (Negro)
Conecte este cable a una buena tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despejada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.
⑦ Cable para antena eléctrica (Azul)
Conecte este cable al terminal +B de su antena eléctrica, si aplicable.

- *Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del automóvil. No lo utilice para activar un amplificador o un procesador de señales, etc.*

⑧ Cable de la batería (Amarillo)
Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.
⑨ Conector ISO de suministro de alimentación
⑩ Conector ISO (Salida de altavoz)
⑪ Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)
⑫ Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (–) (Verde/Negro)
⑬ Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+)(Blanco)
⑭ Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (–) (Blanco/Negro)
⑮ Cable de salida de altavoz derecho delantero (–) (Gris/Negro)
⑯ Cable de salida de altavoz derecho delantero (+) (Gris)
⑰ Cable de salida de altavoz derecho trasero (–) (Violeta/Negro)
⑱ Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)
⑲ Conector Ai-NET
Conéctelo al conector de salida o de entrada de otro producto (cambiador de discos compactos, ecualizador, adaptador con iPod*2, etc.) equipado con Ai-NET.

*2 *Si lo conecta al iPod, necesitará el adaptador opcional (KCA-420i). Para obtener detalles sobre la conexión, consulte el Manual del propietario del KCA-420i.*

⑳ Conector de interconexión del mando a distancia
A la caja de interconexión del mando a distancia.
㉑ Portafusibles (10A)
㉒ Conectores RCA de salida de los altavoces traseros
ROJO es derecho y BLANCO izquierdo.
㉓ Conectores RCA de salida de los altavoces delanteros
ROJO es derecho y BLANCO izquierdo.
㉔ Conectores RCA de salida de los altavoces subgraves
ROJO es derecho y BLANCO izquierdo.
㉕ Interruptor de sistema
Si conecta un procesador utilizando la función Ai-NET, ajuste este interruptor en la posición EQ/DIV. Si no conecta ningún dispositivo, deje el interruptor en la posición NORM.

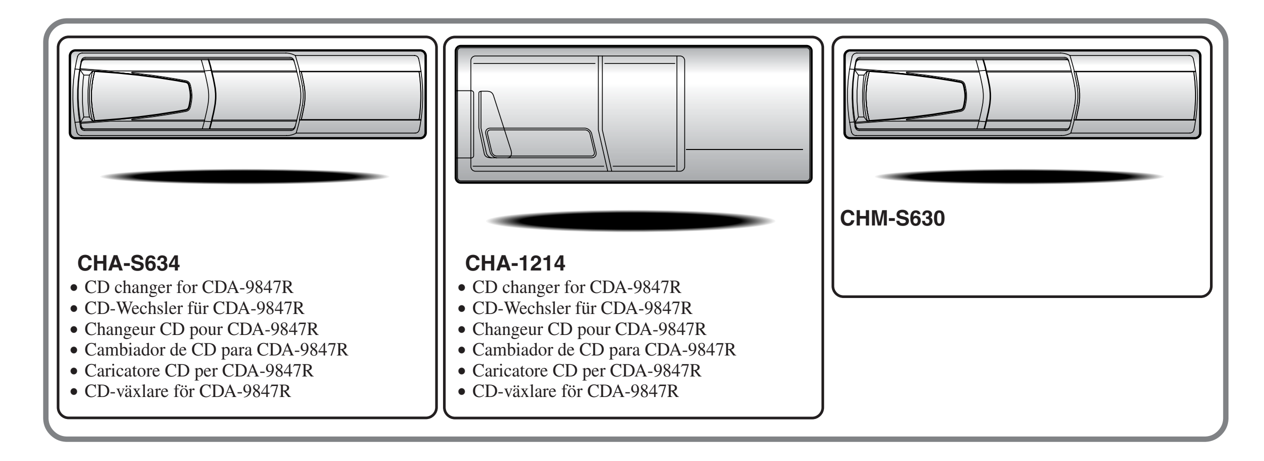
- *Asegúrese de desactivar la alimentación de la unidad antes de cambiar la posición del interruptor.*

㉖ Conector de alimentación
㉗ Conector de interfaz de visualizador del vehículo
Señales de control de interfaz de visualizador del vehículo. Conecte esto a la caja opcional de interfaz de visualizador del vehículo I/F.

- *Para obtener más información sobre las conexiones, consulte a su distribuidor ALPINE más cercano.*

㉘ Cable Ai-NET (Incluido con el cargador de descos compactos)
㉙ Cable de extensión RCA (vendido separadamente)
㉚ Adaptador de antena ISO/JASO (vendido separadamente)
Puede que sea necesario un adaptador de antena ISO/JASO, en función del vehículo.

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.
- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solictele más información.



Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other________

Q2. MODEL NUMBER:________
Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:________ Year:________
Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)________
2. Other → (Brand Name)________
Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other________
Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:________ Model:________
Purchased Year:________ Model Year:________
Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease
Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)________
Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times
Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)________
2. No.
Q11. GENDER
1. Male
2. Female
Q12. AGE________
Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married
Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other________
Q15. Comments________

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere________
Q2. Modellnummer:________
Q3. Kaufdatum:
Monat:________ Jahr:________
Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)________
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)________
Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller________
Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:________ Modell:________
gekauft im Jahr:________ Baujahr:________
Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing
Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)________
Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter
Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)________
2. Nein
Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich
Q12. Alter________
Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet
Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige________
Q15. Kommentar:________

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre________
Q2. NUMERO DU MODELE:________
Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:________ Année:________
Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)________
2. Autre → (Marque)________
Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre________
Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:________ Modèle:________
Année d'achat:________ Année du modèle:________
Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail
Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
• Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)________
Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus
Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)________
2. Non
Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin
Q12. AGE________
Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié
Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre________
Q15. Commentaires________

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros________
Q2. Número de modelo:________
Q3. Fecha de compra:
Mes:________ Año:________
Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)________
2. Otros → (Nombre de marca)________
Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros________
Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:________ Modelo:________
Año de compra:________ Año del modelo:________
Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing
Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
• ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)________
Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces
Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)________
2. No
Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino
Q12. Edad________
Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado
Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros________
Q15. Comentarios________

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro________

Q2. NUMERO MODELLO:________

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:________ Anno:________

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)________
2. Altro → Nome marca________

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro________

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:________ Modello:________
Anno acquisto:________ Anno modello:________

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)________

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)________
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ________

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro________

Q15. Commenti________

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

________ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

________ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: ________

E-Mail/Correo electrónico: ________

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. NO.2. Brand Name

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model: Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 → Previous brand replaced. 1. 2. 3. → Brand Name________ 2

Q9 NO.

Q10 1 → Brand Name________ NO. 2

Q11 NO.

Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments



NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany